



Aktenzeichen

Lebensbestätigung

Sehr geehrte Frau! Sehr geehrter Herr!

Wenn Sie im Ausland leben, können wir Ihre Pension nur dann auszahlen, wenn Sie einmal jährlich eine gültige Lebensbestätigung einsenden.

Bitte füllen Sie die beiliegende Lebensbestätigung wahrheitsgemäß und vollständig aus, unterschreiben Sie die Lebensbestätigung, lassen Sie die Lebensbestätigung amtlich beglaubigen und senden Sie uns die Lebensbestätigung im Original per Post oder per E-Mail zurück.

Senden Sie die Lebensbestätigung nur einmal zurück. Mehrfache Rücksendungen sind nicht erforderlich.

Sie können Ihre Lebensbestätigung bei folgenden Stellen beglaubigen lassen: amtliche Dienststelle (z.B. Sozialversicherungsträger, Gemeindeamt, Bezirksverwaltung, Polizei, Gericht), Notar, österreichische Vertretungsbehörde (z.B. Botschaft, Konsulat).

Eine Beglaubigung von einer Bank, einem Arzt, einer Apotheke oder einem privaten Heim dürfen wir nicht anerkennen. Eine Meldebestätigung gilt ebenfalls nicht als Lebensbestätigung.

Bitte senden Sie uns die Lebensbestätigung so schnell wie möglich zurück, sonst müssen wir die Auszahlung Ihrer Pension einstellen. Die Pension verfällt nach Ablauf eines Jahres seit ihrer Fälligkeit.

Die Aufnahme einer Erwerbstätigkeit müssen Sie uns innerhalb von 7 Tagen melden. Änderungen der Familienverhältnisse und Ihrer Adresse müssen Sie innerhalb von 2 Wochen melden.

Sie müssen Leistungen zurückzahlen, die wegen fehlender, unvollständiger, falscher oder verspäteter Angaben erbracht werden.

Hochachtungsvoll
PENSIONSVERSICHERUNGSANSTALT

Potvrzení o žití

Vážená paní! Vážený pane!

Žijete-li v zahraničí, můžeme Vám důchod vyplácet pouze v případě, že nám jednou ročně zašlete platné Potvrzení o žití.

Vyplňte prosím přiložené Potvrzení o žití pravdivě a úplně, toto Potvrzení o žití poté podepište, nechte si toto Potvrzení o žití úředně ověřit a zašlete nám originál Potvrzení o žití poštou nebo e-mailem.

Stačí, pokud nám Potvrzení o žití zašlete pouze jednou. Nemusíte nám je posílat vícekrát.

Potvrzení o žití si můžete nechat úředně ověřit na těchto úřadech: úřední instituce (např. úřad sociálního zabezpečení, obecní úřad, okresní úřad, policie, soud), notář, rakouský zastupitelský úřad (např. velvyslanectví, konzulát).

Nelze uznat potvrzení vystavené bankou, lékařem, lékárnou nebo soukromou pečovatelskou institucí. Potvrzení o přihlášení k pobytu rovněž není považováno za Potvrzení o žití.

Potvrzení o žití nám prosím zašlete zpět co nejdříve, v opačném případě Vám budeme muset zastavit vyplácení důchodu. Důchod propadne po uplynutí jednoho roku po jeho splatnosti.

O výkonu samostatné výdělečné činnosti nás musíte informovat do 7 dnů od data jeho zahájení. Veškeré změny rodinných poměrů a adresy nám musíte oznámit do 2 týdnů.

Jste povinni vrátit dávky, které Vám byly vyplaceny z důvodu chybějících, neúplných, nesprávných nebo opožděně předložených informací.

S úctou
PENSIONSVERSICHERUNGSANSTALT





Aktenzeichen

**LEBENSBESTÄTIGUNG
POTVRZENÍ O ŽITÍ****Auszufüllen von der pensionsbeziehenden Person
Vyplní osoba pobírající důchod**

Frau / Herr
Paní / Pan

geboren am
narozen(a)

wohnhaft
bytem

Personenstand
Stav

.....
**Persönliche Unterschrift der pensionsbeziehenden Person
Vlastnoruční podpis osoby pobírající důchod**

Auszufüllen von der beglaubigenden Stelle**Vyplní ověřující místo**

Amtliche Dienststellen (z.B. Sozialversicherungsträger, Gemeindeamt, Bezirksverwaltung, Polizei, Gericht),
Botschaft, Konsulat, Notar

Úřední pracoviště (např. nositel sociálního pojištění, obecní úřad, okresní správní orgán, policie, soud), vel-
vyslanectví, konzulát, notář

Die pensionsbeziehende Person hat heute persönlich vorgesprochen und ihre / seine Existenz und
Identität nachgewiesen

Osoba pobírající důchod se dnešního dne osobně dostavila a prokázala svou existenci a totožnost
mit Dokument (Identitätsnachweis mit Foto; zB Reisepass)

příslušným dokladem (dokladem totožnosti s fotografií; např. pasem)

Leben und Aufenthalt werden hiermit bestätigt.

Tímto potvrzujeme žití a pobyt jmenované(ho).

.....
Ort, Datum
Místo, datum

.....
**Stempel und Unterschrift von der beglaubigenden Stelle
Razítko a podpis ověřujícího místa**

**ERKLÄRUNG ÜBER DIE ERWERBS- UND EINKOMMENSVERHÄLTNISSE
PROHLÁŠENÍ O VÝDĚLEČNÝCH A PŘÍJMOVÝCH POMĚRECH**

Ich erkläre wahrheitsgemäß, dass ich in der Zeit von bis
Prohlašuji podle pravdy, že jsem v době od do

*) nicht erwerbstätig war
nebyl(a) výdělečně činný(-á)

*) in einem Dienstverhältnis mit einem monatlichen Bruttoentgelt von stand
byl(a) v pracovním poměru s hrubou měsíční mzdou
Dienstgeberbestätigung liegt bei / Potvrzení zaměstnavatele je přiloženo

*) selbständig erwerbstätig war, mit Einkünften von monatlich
byl(a) samostatně výdělečně činný (-á), s měsíčními příjmy

Ich weiß, dass ich Leistungen zurückzahlen muss, die wegen fehlender, unvollständiger, falscher oder
verspäteter Angaben erbracht werden.

Jsem si vědom/a, že jsem povinen/a vrátit dávky, které mi byly vyplaceny z důvodu chybějících, neúplných,
nesprávných nebo opožděně předložených informací.

.....
Ort
Místo

.....
Datum
Datum

.....
Unterschrift der pensionsbeziehenden Person
Podpis osoby pobírající důchod

*) Zutreffendes bitte ankreuzen / Hodící se označte prosím křížkem ☒!